

CANCAN

GUNGA FÖR DEN PRIVATA TRÄDGÅRDEN

Godkänd enligt leksaksstandard EN 71. Åldersgrupp: 3 – 12 år. Skall monteras av en vuxen.

SWING SET FOR THE FAMILY GARDEN

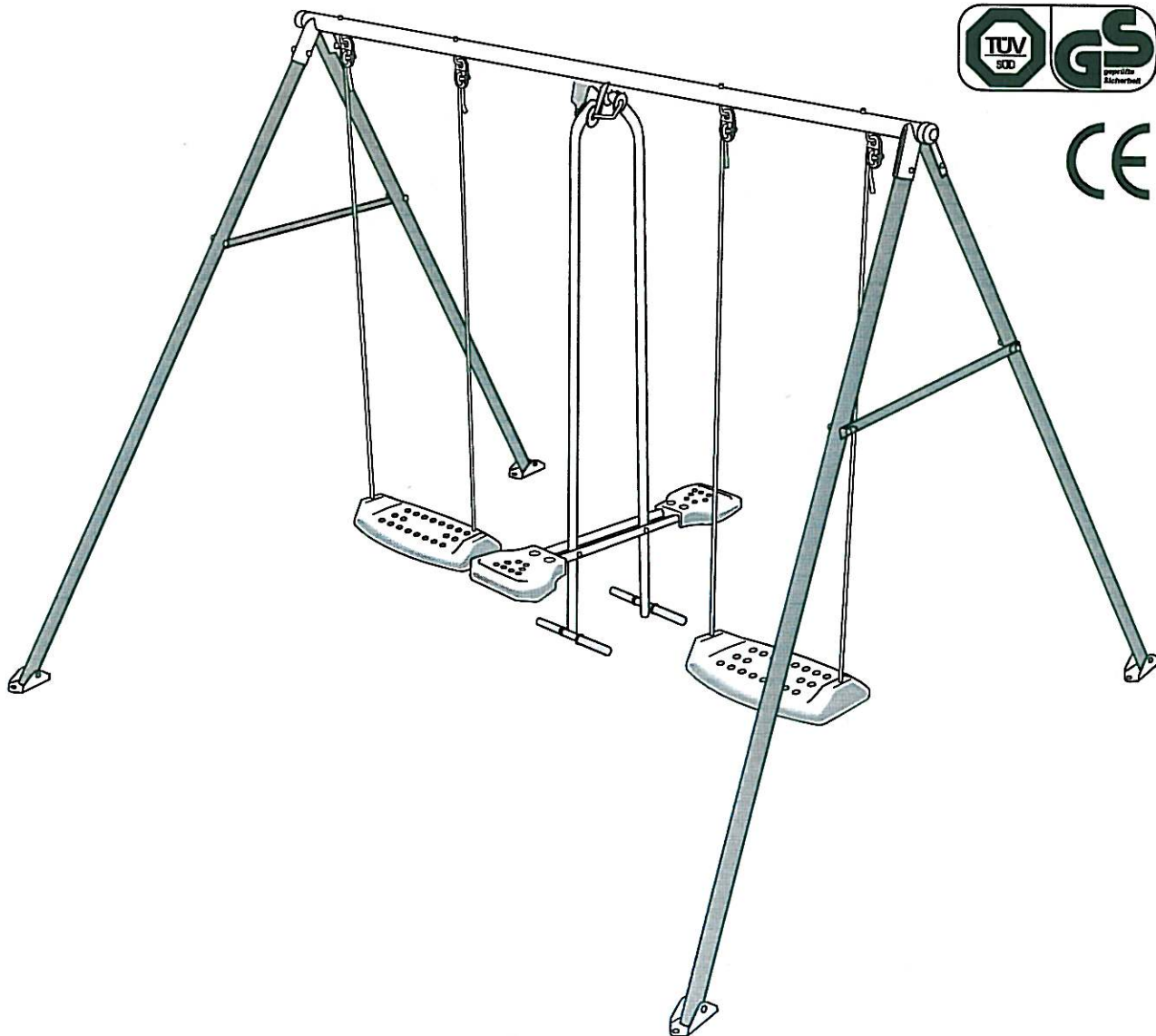
Conforming to toy standard EN 71. Suitable from age 3 years to 12 years. Adult assembly only.

GARTENSCHAUKEI

Gemäss Spielzeugnorm EN 71. Altersgruppe: 3 – 12 Jahre. Von Erwachsenen aufzubauen.

BALANÇOIRE POUR JARDIN PRIVÉ

Certifiée conforme à la norme jouets EN 71. Groupe d'âge: 3 – 12 ans. Doit être montée par un adulte.



HÖRBY BRUK

www.horbybruk.se



Varning.

Montering skall utföras av en vuxen.

För barn under 3 år är standardsitsarna inte lämpliga. Särskild babysits måste användas.

Placera på mjukt, jämnt underlag – inte på betong, asfalt eller annan hård yta – minst 2 m från byggnad eller annat hinder, såsom staket, garage, hus, nedhängande grenar, tvättlinor eller elektriska ledningar.

Förankra gungan enligt anvisningarna. För att undvika snubbelolyckor ska förankringen vara jämn med eller under marknivå.

Tillse vid monteringen att gungsitsarna hänger minst 35 cm ovan marken.

För att bibehålla säkerheten, kontrollera med regelbundna intervaller gungans delar för slitage: bom, rörstativ, sitsar, rep och andra upphängningsanordningar. Kontrollera att alla skruvar och muttrar sitter ordentligt och dra till dem, om så behövs. Kontrollera all skyddstäckning på skruvar och skarpa kanter och ersätt dem vid behov. Olja rörliga metalldelar, om så behövs. Byt ut slitna delar.

Förutom regelbundna kontroller under användnings-säsongen, är det av särskild vikt att kontroll och underhåll görs i början av varje säsong.

Vi rekommenderar att en vuxen provsitter gungan innan barnet använder den.

Spara denna instruktion för framtida referens.

Achtung.

Der Aufbau muss durch Erwachsene erfolgen.

Die Standardsitze sind für Kinder im Alter von unter 3 Jahren nicht geeignet. Stattdessen sind spezielle Kleinkindsitze zu verwenden.

Auf weicher, ebener Fläche, d.h. nicht auf Beton, Asphalt oder sonstiger harter Unterlage, mindestens 2 m von Gebäuden oder anderen Objekten wie Zäunen, Garagen, Häusern, herabhängenden Ästen, Wäscheleinen und elektrischen Leitungen entfernt aufstellen.

Verankern Sie die Schaukel gemäss Anleitung. Um Unglücksfälle durch Stolpern zu vermeiden, muss die Verankerung auf gleicher Ebene mit der Unterlage oder im Boden erfolgen.

Beim Zusammenbau ist darauf zu achten, dass die Schaukel-sitze mindestens 35 cm über der Erde hängen.

Um die Sicherheit beizubehalten, sind in regelmässigen Abständen die Schaukelteile auf Verschleiss zu überprüfen: Querstange, Rohrrahmen, Sitze, Seile und sonstige Aufhängevorrichtungen. Erfolgen diese Überprüfungen nicht, ist Gefahr für Schäden vorhanden. Den korrekten Sitz aller Schrauben und Muttern überprüfen. Bei Bedarf anziehen. Die Schutzabdeckungen der Schrauben und scharfen Kanten überprüfen und bei Bedarf erneuern. Bei Bedarf die beweglichen Metallteile ölen. Verschlissene Teile auswechseln.

Neben regelmässigen Überprüfungen in der Anwendungssaison ist besonderes Gewicht auf Kontrolle und Wartung vor Beginn jeder Saison zu legen.

Wir empfehlen, dass vor der Benutzung der Schaukel durch Kinder, eine erwachsene Person darauf zur Probe sitzt.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftigen Gebrauch auf.

Attention.

Product must be assembled by an adult.

The standard seats are not suitable for children under 36 months ; a special baby seat is required.

To be placed on soft level surface – not to be installed over concrete, asphalt or any other hard surface – and at least 2 metres from any other structure or obstruction, such as fence, garage, house, overhanging branches, laundry lines or electrical wires.

Fasten the swing set according to instruction. In order to reduce tripping hazards anchors shall be placed level with or under the ground.

Locate the swing seat base at a height of at least 350 mm above the ground.

It is vital to regularly check all parts of the swing, e.g. cross-beams, anchors, swing seats, ropes and other means of attachments for evidence of deterioration. Failure to do so may result in an injury/hazard. Check all nuts and bolts for tightness and tighten when required. Check all coverings for bolts and sharp edges and replace when needed. Lubricate all metallic moving parts, if necessary. If any parts show sign of wear and tear they shall be replaced.

It is of particular importance that the above checks and maintenance are carried out at the beginning of each season as well as at regular intervals during the usage season.

We recommend that a grown-up person test-loads the swing by placing himself on the seat before children start using it.

Please retain this information for future reference.

Attention.

Le montage doit toujours être assuré par un adulte.

Les sièges ne conviennent pas à des enfants de moins de 3 ans. Dans le cas contraire, utiliser des sièges spéciaux pour bébés.

Placer la balançoire sur une surface meuble – pas sur du béton, du macadam ou autre revêtement dur – à 2 mètres au moins d'un bâtiment ou de tout autre obstacle, tel que clôture, garage, maison, branches basses, cordes à linge ou fils électriques.

Fixer la balançoire conformément aux instructions de montage. Pour éviter de trébucher, s'assurer que la fixation au sol est au niveau, ou en dessous du niveau de sol.

S'assurer que la position des sièges se trouve à au moins 35 cm au-dessus du sol.

Pour raisons de sécurité, vérifier régulièrement toutes les pièces d'usure de la balançoire: barre transversale, console tubulaire, sièges, corde et autres dispositifs de suspension. À défaut d'effectuer ce contrôle, on court le risque d'accidents. S'assurer que toutes les vis et écrous sont bien en place et, si nécessaire, les serrer à fond. S'assurer que les protections des vis et des bords coupants sont intactes, et les remplacer si nécessaire. Graisser les pièces métalliques rotatives, si besoin est. Toujours remplacer les pièces usées.

En plus des contrôles réguliers effectués pendant la saison d'utilisation, il est particulièrement important de vérifier et d'entretenir l'installation au début de chaque saison.

Il est recommandé qu'un adulte essaie d'abord la balançoire avant de laisser les enfants s'en servir.

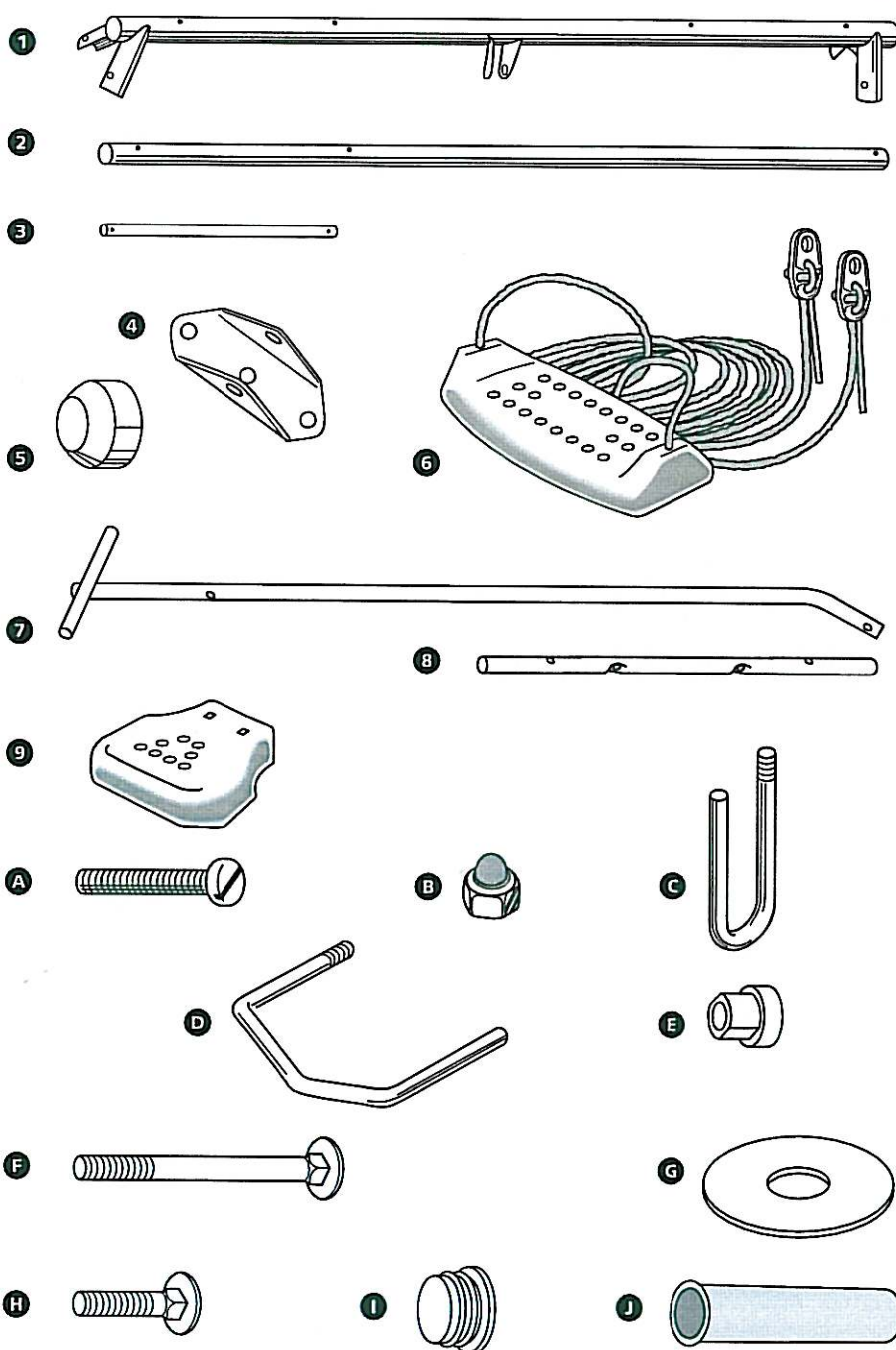
Conserver soigneusement ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Innehåll. Contents. Teileverzeichnis. Contenu.

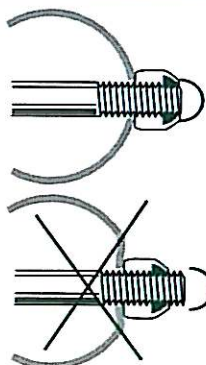
Del Nr.
Item No.
Teil-Nr.
N° de pièce

Antal
Qty
Anzahl
Nbre de pièces

①	1
②	4
③	2
④	4
⑤	2
⑥	2
⑦	2
⑧	2
⑨	2
A	12 (57 mm; M 8)
B	23
C	4
D	1
E	8
F	2 (80 mm; M 8)
G	4
H	4 (32 mm; M 8)
I	4 (25 mm)
J	4



3



Dra åt muttern så att delarna sitter stadigt men utan att de deformeras.

Tighten the nuts efficiently to hold the parts securely without causing damage.

Mutter so anziehen, dass die Teile stabil festsitzen, ohne sich zu verformen.

Serrez l'écrou à fond pour assurer la solidité des pièces mais sans les déformer.

Verktyg för montering (medföljer ej)

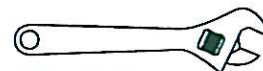
Tools needed for assembly (not supplied)

Erforderliches Werkzeug (nicht mitgeliefert)

Outils de montage (non compris dans la livraison)



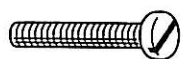
Skruvmejsel
Slot Screwdriver
Schraubendreher
Tourne-vis



Skiftnyckel
10 mm spanner
Verstellbarer Schraubenschlüssel
Clé à mollette 10 mm

Montage.

Assembly.



A x 4
57 mm



B x 4
M 8



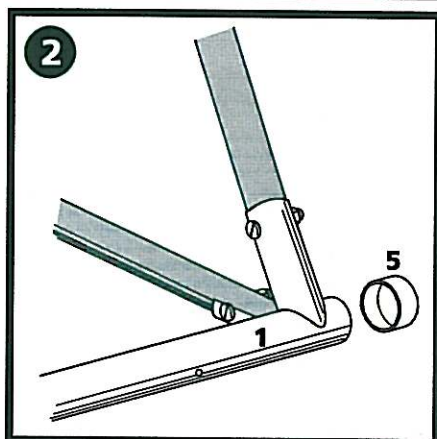
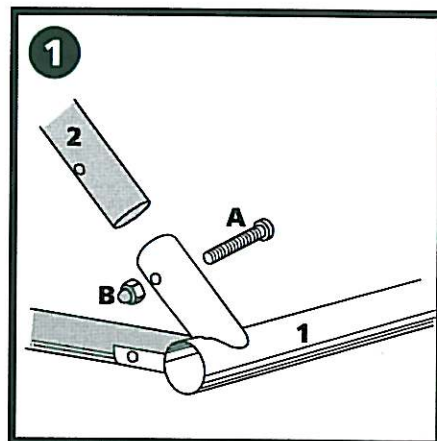
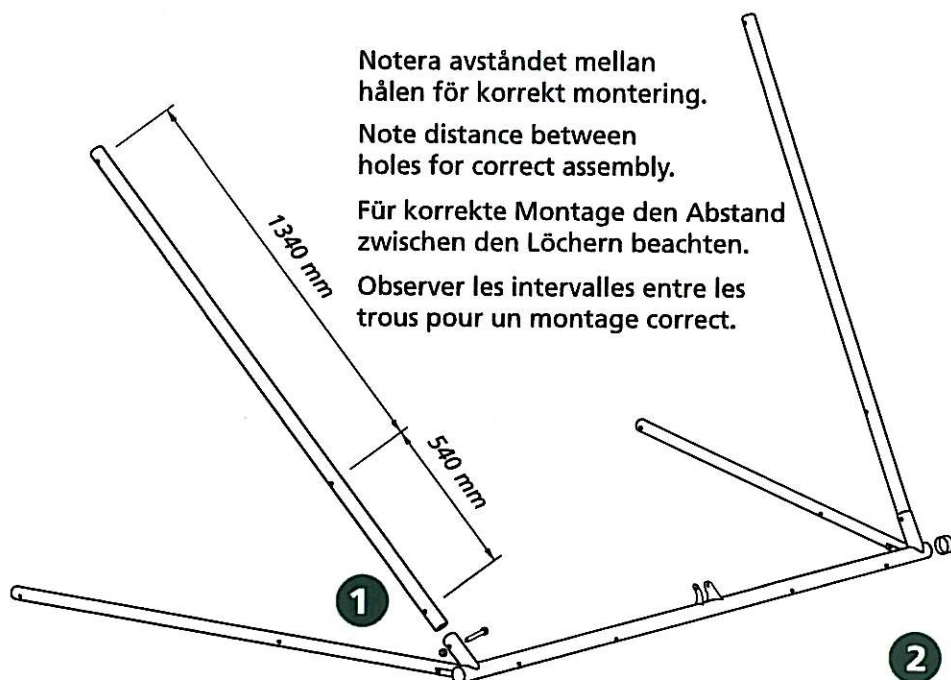
5 x 2

Notera avståndet mellan hålen för korrekt montering.

Note distance between holes for correct assembly.

Für korrekte Montage den Abstand zwischen den Löchern beachten.

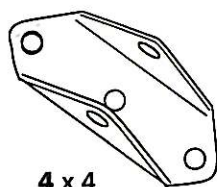
Observer les intervalles entre les trous pour un montage correct.



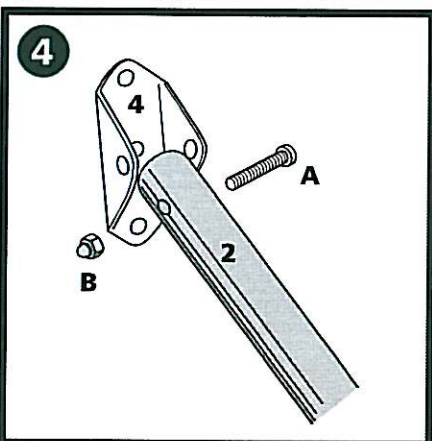
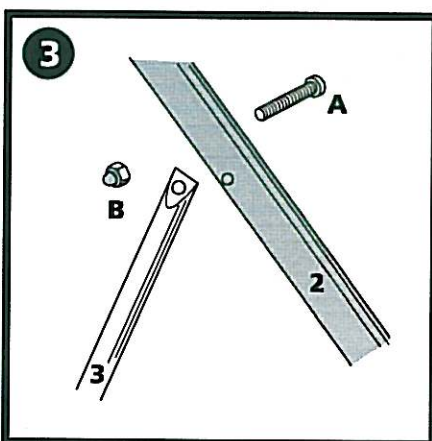
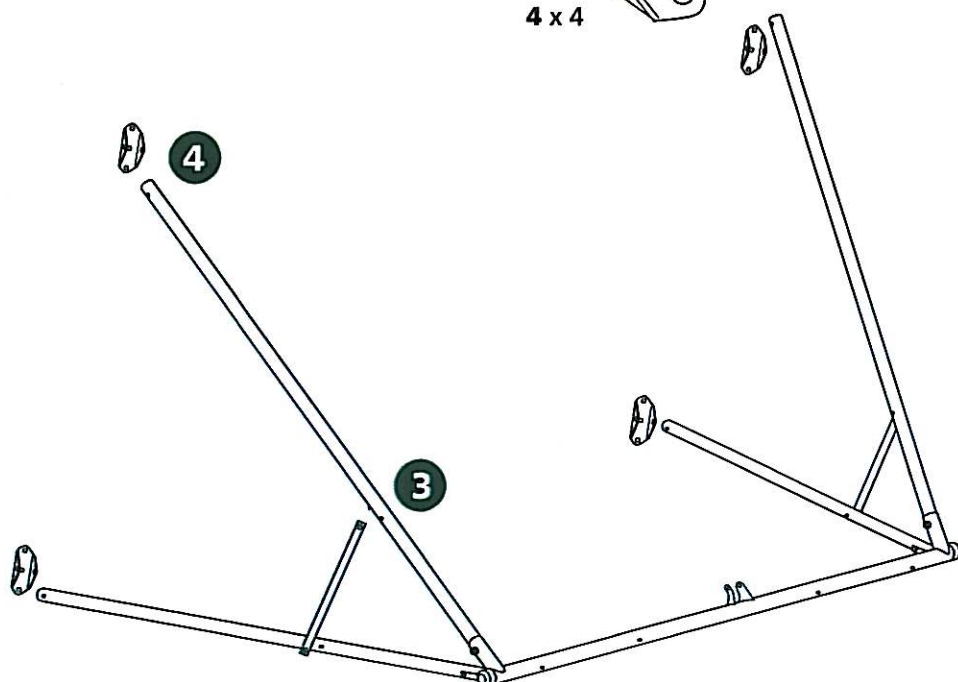
A x 8
57 mm



B x 8
M 8

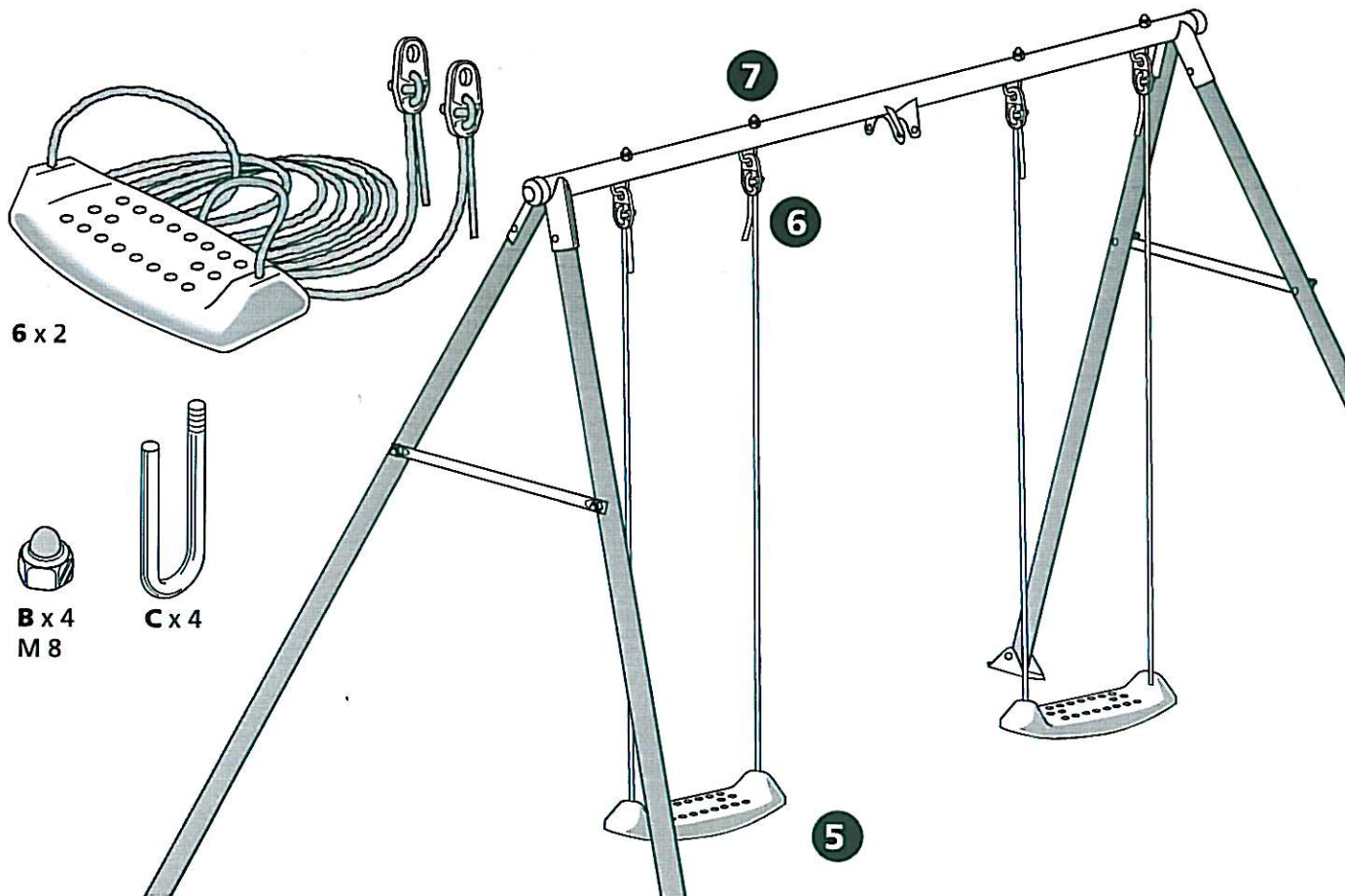
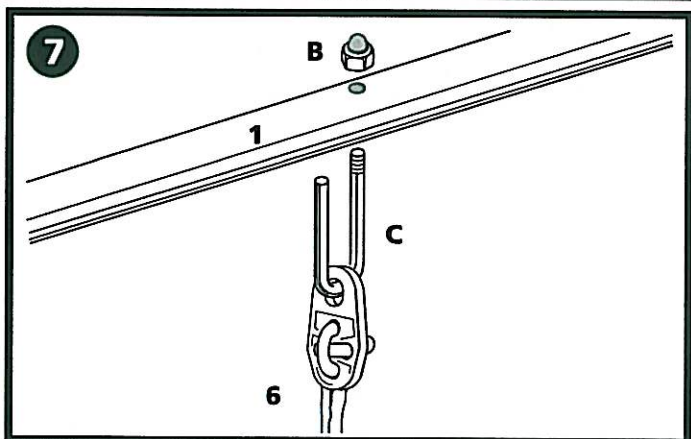
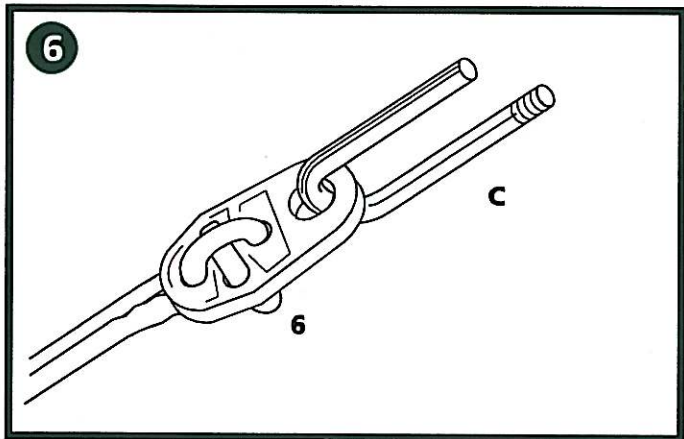
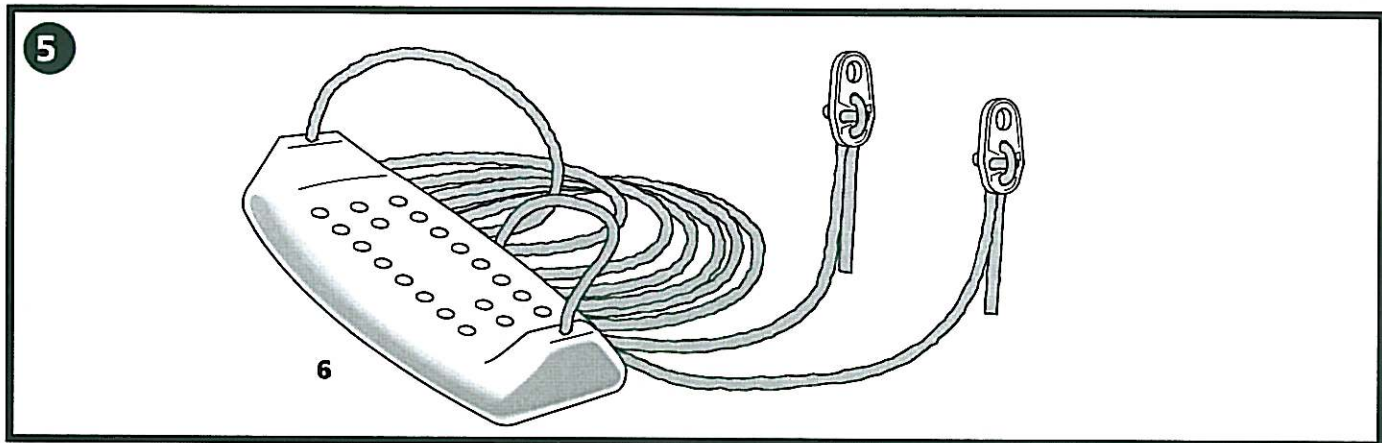


4 x 4



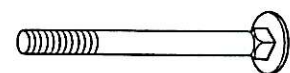
Montage.

Assembly.

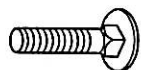


Montage.

Assembly.



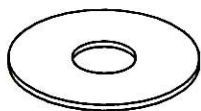
F x 2
80mm



H x 4
32mm



B x 7
M 8



G x 4



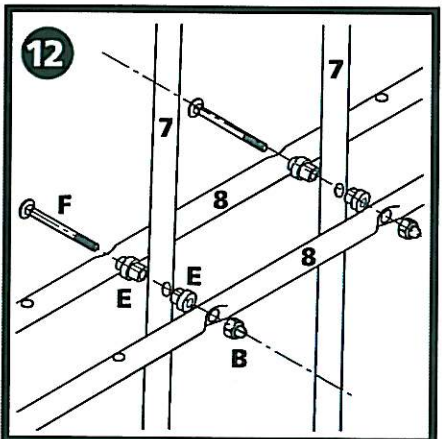
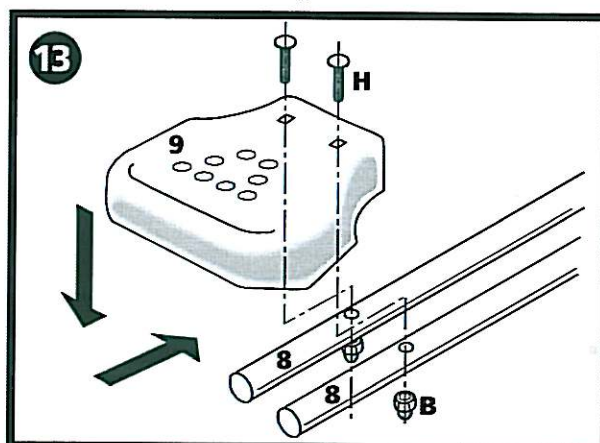
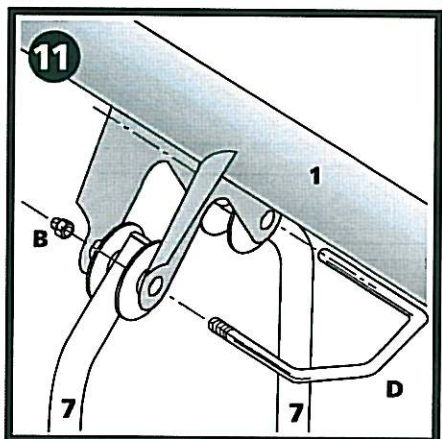
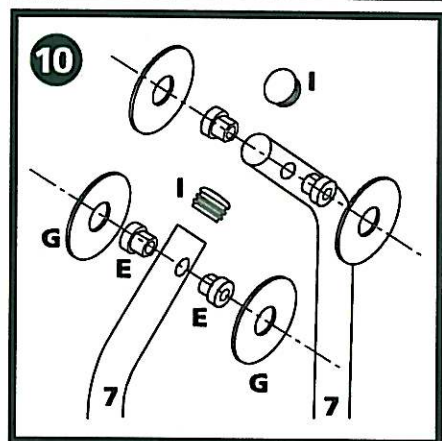
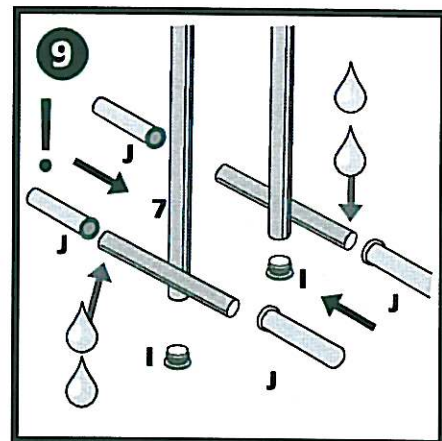
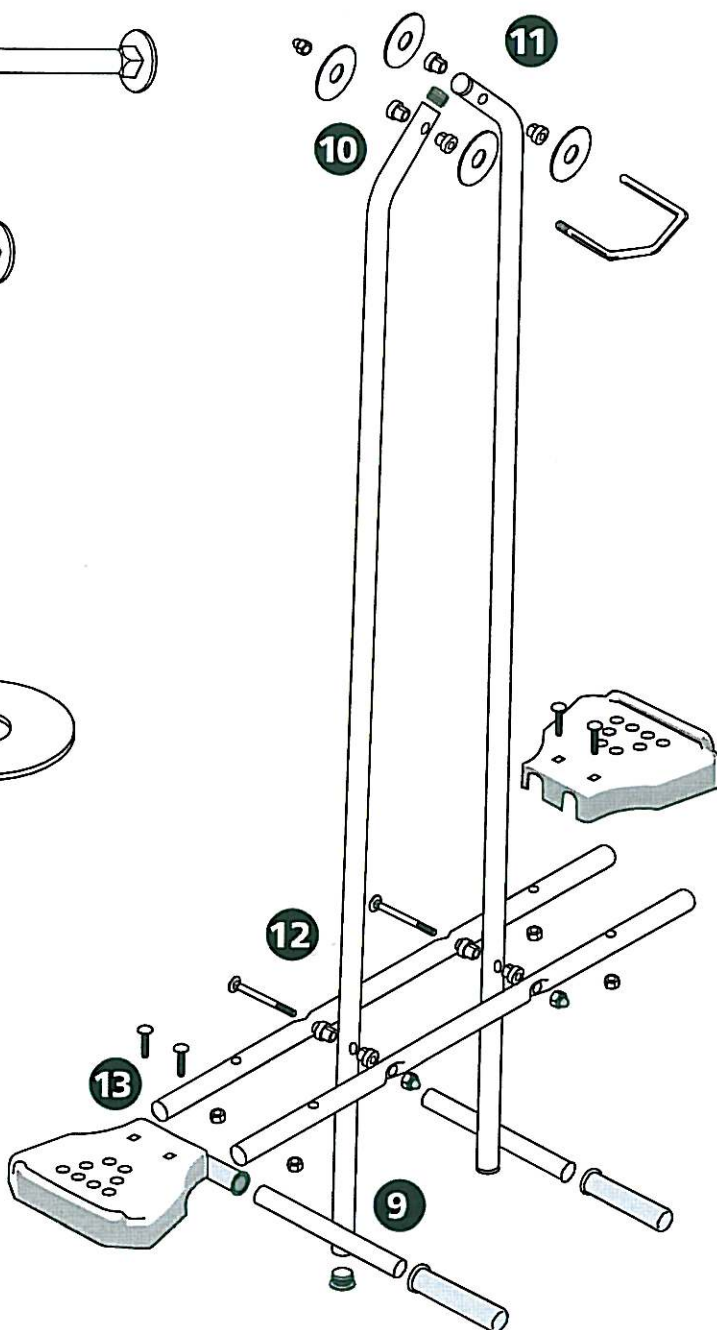
E x 8



I x 4
25 mm

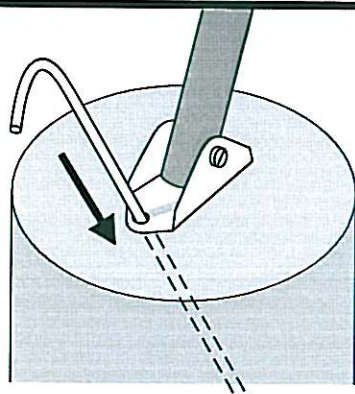
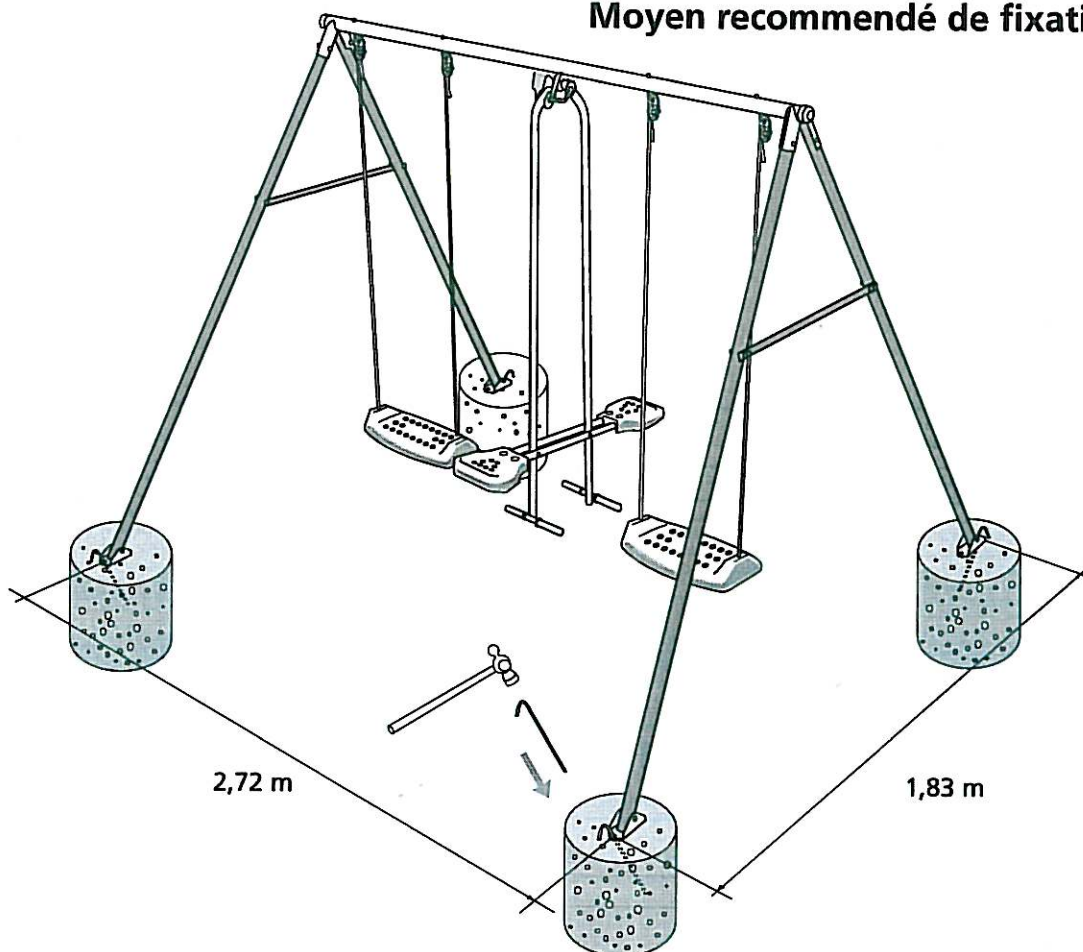


D x 1

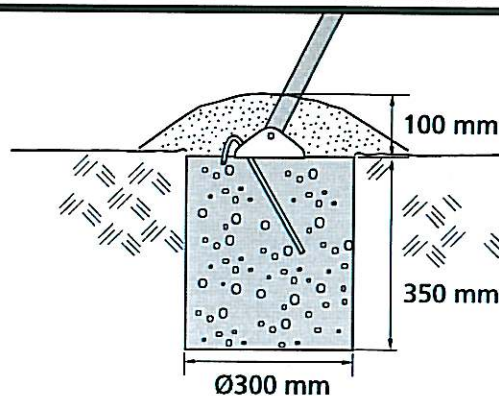


Förankring. Securing. Verankerung. Fixation.

Rekommenderad förankring
Recommended way of securing
Empfohlene Verankerungsart
Moyen recommandé de fixation au sol

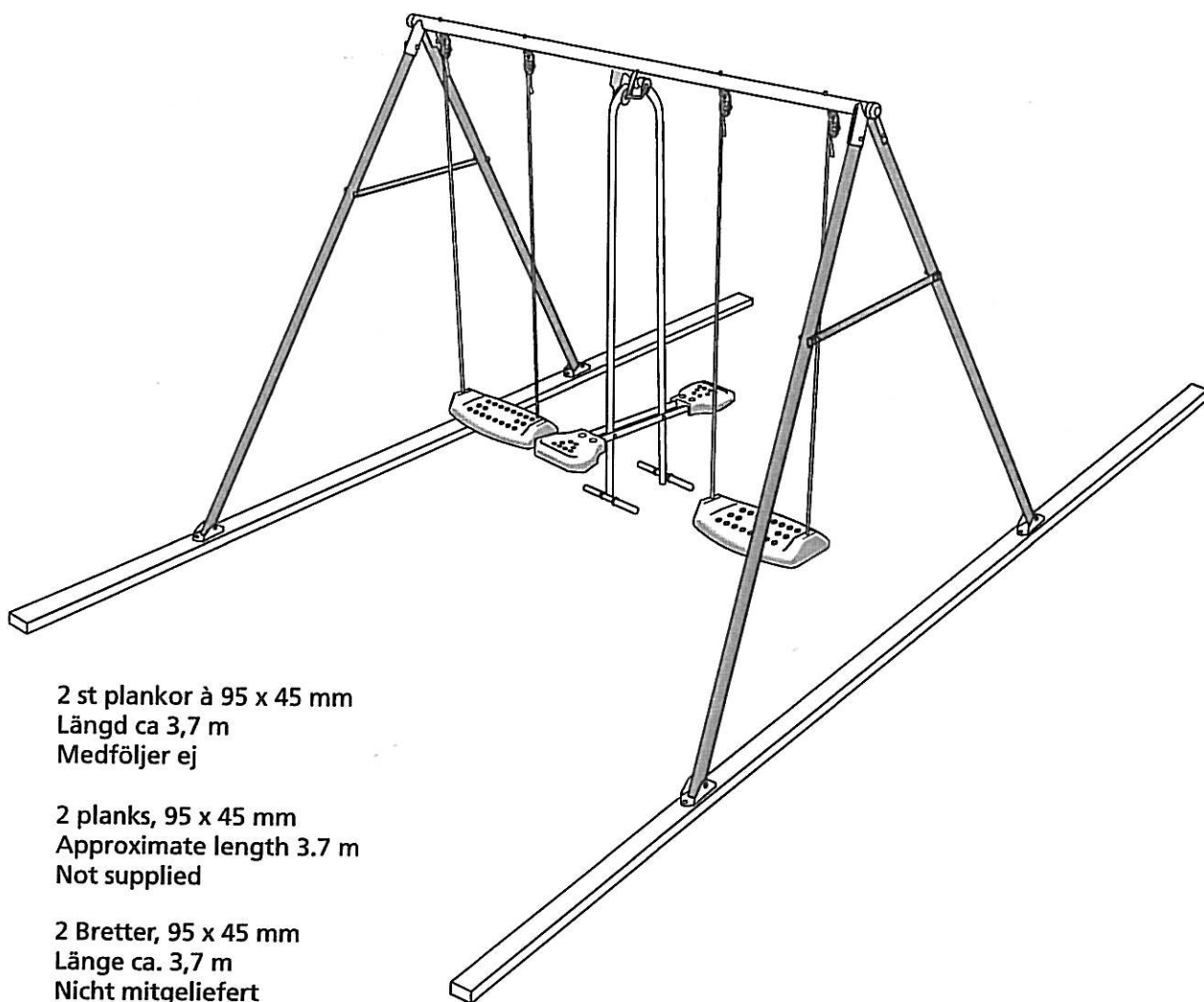


Förankringsdon (medföljer ej)
Anchoring irons (not supplied)
Stäbe (nicht mitgeliefert)
Ferrures de fixation (non compris dans la livraison)



Betong (medföljer ej)
Concrete (not supplied)
Beton (nicht mitgeliefert)
Assise en ciment (non compris dans la livraison)

**Alternativ förankring
Alternative way of securing
Alternative Verankerungsart
Autre moyen de fixation**



2 st plankor à 95 x 45 mm
Längd ca 3,7 m
Medföljer ej

2 planks, 95 x 45 mm
Approximate length 3.7 m
Not supplied

2 Bretter, 95 x 45 mm
Länge ca. 3,7 m
Nicht mitgeliefert

2 planchettes de 95 x 45 mm
Longeur approx. 3,7 m
Non compris dans la livraison



HÖRBY BRUK

www.horbybruk.se



Sweden

ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification



Lasten pihakeinu

Hyväksytty leikkikalustandardin EN71 mukaisesti.
Ikäsuositus: 3-12 vuotiaille.
Kokoonpano aikuisen toimesta.

Tärkeää

Tuote on kokoonpantava aikuisen toimesta.

Vakioistuिन ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille lapsille; tarkoitukseen sopivaa lastenistuinta on käytettävä.

Sijoita keinu mieluiten pehmeälle ja tasaiselle alustalle, ei betonille, asfaltille eikä muill koviille alustoille – ja vähintään 2 metrin etäisyydelle rakennuksista tai muista esteistä kuten aidoista, autotallista, talosta, riippuvista oksista, pyykkinaruista tai sähköjohdois

Ankkuroi keinu ohjeen mukaan. Kompastumisriskin välttämiseksi kiinnitysankkureiden pitää olla pinnan tasossa tai sen alapuolella.

Aseta keinuistuin vähintään 35 cm korkeuteen pinnan tasosta.

Turvallisuuden ylläpitämiseksi on tärkeää tarkistaa säännöllisin välein keiunun osat, kuten yläpalkki, putkirunko, istuin, köydet ja muut kiinnitystarvikkeet kulumisen varalta Tarkista, että kaikki ruuvit ja mutterit ovat kunnolla kiinni ja kiristä tarvittaessa. Tarkista että ruuvien ja muiden terävien ulokkeiden suojapinnat ovat kunnossa, vaihda ne tarvittaessa. Tarvittaessa voitele kaikki liikkuvat metalliosat. Vaihda kuluneet osat.

Erityisen tärkeätä on kaudenaikaisten säännöllisten tarkistusten lisäksi tarkistaa ja huoltaa keinu aina uuden kauden alkaessa.

Suositellaan aikuisen testaavan keिनua, esimerkiksi koe istumalla ennen käyttöä.

Säilytä tämä ohje mahdollista tarvetta varten.

Kiristä mutteri huolellisesti vahingoittamatta osia.
Asennus työkalut eivät sisälly toimitukseen.

Lietuviškai

Sūpynių kompleksas šeimos sodui

Atitinkantis Europos saugos standarta EN71.
Tinkamas vaikams nuo 3 iki 12 metu.
Sumontuoti gali tik suaugusieji.

Svarbu

Produkta gali sumontuoti tik suaugusieji.

Standartinės sėdynės netinkamos vaikams iki 36 mėnesių;
tokiems vaikams būtina speciali sėdyne.

Turi būti pastatytos ant minkšto, lygaus paviršiaus – ne ant betono, asfalto arba kitų kietų paviršių – mažiausiai 2 metru atstumu nuo bet kokio kito statinio arba kliuties, pvz., nuo tvoros, garažo, namo, nusvirusių šakų, skalbinių virvių arba elektros laidų.

Privertinkite sūpynių kompleksą, kaip nurodyta instrukcijose. Kad būtų išvengta apsvertimo pavojaus, ramščiai turi būti pastatyti lygiai ant žemės paviršiaus arba lygiai ikasti į ją.

Supyniu sėdyne turi būti nuleista mažiausiai 350 mm virš žemės paviršiaus.

Butina reguliariai patikrinti visas supyniu dalis, pvz., skersinius, rema, supimosi sėdynės, virves ir kitas prijungtas detales, ar jos nenusidevejusios. Jei tai nedaroma, galimi susižalojimai ar kiti pavojai. Patikrinkite visas veržles ir diržus, ar jie užveržti, ir, jei reikia, priveržkite. Patikrinkite visas diržų ir aštrių kampų apsaugas, jei reikia, jas pakeiskite. Jei būtina, sutepkite visas metalines judancias dalis. Jei bet kokia dalis atrodo nusidevėjusi ir/iskilusi, būtina ją pakeiskite.

Ypač svarbu, kad aukščiau nurodytos patikrinimo procedūros ir techninė apžiūra būtų atliekama kiekvieno sezono pradžioje ir tam tikrais naudojimo laikotarpio intervalais.

Mes rekomenduojame suaugusiam žmogui išbandyti sūpynės pačiam atsisdant ant sėdynės ir supantis prieš tai, kai šiomis sūpynėmis pradės naudotis vaikai.

Prašome pasiilkti šią informaciją ateičiai.

Tvirtytai užveržkite veržles, kad jos saugiai laikytu supyniu dalis ir nieko nesužeistu. Supyniu sumontavimui irankiai nepriedami.

Art.nr 79465

Kiigukomplekt perekonna aeda

Vastab Euroopa mänguasja ohutuse standardile EN71.
Sobib vanusele 3 kuni 12 aastat.
Paigaldama peavad täiskasvanud.

Tähtis

Toote peab paigaldama täiskasvanu.

Standardpingid ei sobi lastele alla 36 kuu; neile on vaja erilist istet.

Tuleb asetada pehmele, tasasele pinnale – ei tohi paigaldada betoonile, asfaldile ega teistele kõvadele pindadele – ja vähemalt 2 meetri kaugusele teistest ehitistest või takistustest nagu aed, garaaž, maja, ripnevad oksad, pesunõõrid või elektrijuhtmed.

Kinnitage kiigukomplekt vastavalt juhendile. Komistamisohu vähendamiseks tuleb ankrud asetada maapinnaga tasa või maa alla.

Asetage kiigu iste vähemalt 350 mm kõrgusele maapinnast.

Oluline on regulaarselt kontrollida kiigu osasid, nagu ristpuid, raami, kiigu istmeid, kõisi ja teisi kinnitusvahendeid kulumise suhtes. Vastasel juhul võib esineda vigastusi/ohutlikke olukordasid. Kontrollige kõigi mutrite ja poltide pinguldust ja vajadusel pinguldage. Kontrollige kõiki katteid kahjustuste ja teravate nurkade suhtes ja vajadusel vahetage. Vajadusel määridge kõiki metallist liikuvaid osasid. Kui osadel on kulumise või rebenemise jälgi, tuleb need vahetada.

Eriti tähtis on ülaltoodud kontrollide ja hoolduste läbiviimine iga aastaaja alguses ning regulaarselt kasutushooaja jooksul.

Me soovime täiskasvanud isikul katsetada kiigu koormustaluvust, istudes ise kiigule enne, kui lapsed seda kasutama hakkavad.

Palun säilitage see informatsioon viitematerjaliks.

Pinguldage mutrid osasid tugevalt ilma kahjustusi tekitamata paigal hoidma. Paigaldamiseks vajalikud tööriistad ei kuulu komplekti.

Latviešu

Šūpoļu komplekts ģimenes dārzam

Atbilst Eiropas rotaļlietu drošuma standartam EN71.
Piemerotas vecumiem no 3 līdz 12 gadiem.
Drīkst uzstādīt tikai pieaugušais.

Svarīgi ieverot

Šūpoles drīkst uzstādīt tikai pieaugušais.

Bērniem jaunakiem par 36 mēnešiem standarta sedekli nav piemēroti; vajadzīgs speciāls mazbērnu sedeklis.

Izvietot uz mīkstas, līdzenas virsmas – neuzstādīt uz betona, asfalta vai jebkadas citas cielas virsmas – un ne mazāk ka 2 metru attāluma no jebkadam citam buvem vai traucēkļiem, piemēram, žoga, garāžas, mājas, pārkārušies zariem, velas auklam vai elektrības vadiem.

Nostipriniet šūpoļu komplektu atbilstoši instrukcijai. Lai samazinātu klupšanas draudus, enkuri jānovieto viena līmenī ar zemes virsmu vai zem zemes virsmas.

Šūpoļu sēdekļa pamatni uzstādiet ne zemāk kā 350 mm augstuma virs zemes.

Ļoti svarīgi ir regulāri pārbaudīt visas šūpoļu daļas, piemēram, šķērsstieņus, rāmi, šūpoļu sēdekļus, virves un citus stiprināšanas līdzekļus attiecībā uz nolietošanas pazīmēm. Šīs prasības nepildīšana var novest pie traumām/nelaiimes gadījumiem. Pārbaudiet visu uzgriežņu un skrūvju savilkumus un vajadzības gadījumā pievelciet. Pārbaudiet visas skrūvju un aso šķautņu noseguzmavas un vajadzības gadījumā nomainiet. Ja vajadzīgs, ieellojiet visas kustīgas daļas. Jebkuras daļas, kurām atklātas nodiluma vai nolietojuma pazīmes, jānomaina.

Īpaši svarīgi, lai šīs pārbaudes un apkopes tiktu veiktas katras sezonas sākumā, kā arī pēc regulāriem intervāliem lietošanas sezonas laikā.

Mes iesakam pirms šūpoļu nodošanas bērnu lietošanā kādam pieaugušajam iesēsties šūpoļu sēdekļā un pārbaudīt tās ar pieauguša cilvēka svaru.

Lūdzu, saglabājiet šo informāciju ieskatam nākotnē.

Stingri pievelciet uzgriežņus, lai daļas turētos droši un nerastos bojājumi. Montāžai nepieciešamie instrumenti komplektā nav iekļauti.